

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Glosse Sp. 358–359)

Hs. B: **Glosse zu Art. 43** /// Hs. P: **56**

fmhd.: keine Titelrubrik [da Teil aus der Glosse zu Art. 43 der Hs. B] ///
atsch. Translit.: **O kramarziech v wykpildie**; *atsch. Transkript.*: **O kramáriech u vikpildě**; *dt. Übers.*: **Von Krämern im Weichbild**

Hs. B: **Glosse zu Art. 43**: fol. 144v 12. Z. v. o. – 145r 12. Z. v. o.: *Nota. Vnsze cramere ... mete geweren mochten.* /// Hs. P: c. 56: fol. 149v–150r (ohne §-Einteilung)

Bemerkung zum Text: Die c. 52–56 der Hs. P sind Auszüge aus der Glosse zu Art. 43 der Hs. B.

– /// **Glosse** –

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 123, Glosse –)

Hs. B: **44** /// Hs. P: **57**

fmhd.: **Von den richtern zcu Meideborg et cetera**; *nhd.*: **Von den Richtern zu Magdeburg** ///

atsch. Translit.: **O naywyssiem rychtarzi**; *atsch. Transkript.*: **O najvyššiem rychtáři**; *dt. Übers.*: **Vom obersten Richter**

Hs. B: **Art. 44**: fol. 145r–v /// Hs. P: c. 57: fol. 150r

§ 1: fol. 145r /// § 1: fol. 150r

§ 2: fol. 145r–v /// § 2: fol. 150r

§ 3: fol. 145v /// § 3: fol. 150r

§ 4: fol. 145v /// § 4: fol. 150r

Glosse – /// **Glosse** –

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 123)

Hs. B: **45** /// Hs. P: **58 (1.)**

fmhd.: **Von der richtere gewette et cetera**; *nhd.*: **Von der Richter Gewette** [= Gerichtsgeld; das an den Richter zu zahlende Strafgeld] ///

atsch. Translit.: **O pokutach**; *atsch. Transkript.*: **O pokutách**; *dt. Übers.*: **Von Gewette** {Pl.} [= Gerichtsgeld; das an den Richter zu zahlende Strafgeld]

Hs. B: **Art. 45**: fol. 145v–146r /// Hs. P: c. 58: fol. 150r

§ 1: fol. 145v /// § 1: fol. 150r

§ 2: fol. 145v /// § 2: fol. 150r

§ 3: fol. 145v /// § 3: fol. 150r

§ 4: fol. 145v–146r /// § 4: fol. 150r

Bemerkung zum Text: Den Art. 45 und 46 der Hs. B entspricht c. 58 (1. Teil [§ 1–4] und 2. Teil [§ 1–5]) der Hs. P.

Glosse – /// **Glosse** –

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 125, Glosse Sp. 359–366)

Hs. B: **46** /// Hs. P: **[58] (2.)**

fmhd.: **Von dem schultheise et cetera**; *nhd.*: **Von dem Schultheiß** ///

atsch.: keine Titelrubrik